

莎士比亚四大悲剧



[莎士比亚四大悲剧 下载链接1](#)

著者:[英] 威廉·莎士比亚

出版者:上海译文出版社

出版时间:2006-8

装帧:平装

isbn:9787532740031

《莎士比亚四大悲剧》收入莎翁四部最重要的悲剧《哈姆雷特》、《奥赛罗》、《李尔王》、《麦克白斯》，是我国著名教授孙大雨先生多年潜心于莎士比亚戏剧研究和翻译的重要成果。孙先生是我国第一位用诗体翻译莎士比亚诗剧的学者。他的译本以他本人所创建的音组体制的五音组素体韵文移译原文的五音步索体韵文，具有独特的风格和魅力。

作者介绍:

威廉·莎士比亚(1564-1616)出生于埃文河畔斯特拉特福并在那里长大。25岁时，莎士比亚离开斯特拉特福的妻儿，搬到伦敦，开始在环球剧院做演员并开始写作。莎士比亚著有三十多部戏剧，还写了一些优美的诗歌。1611年，他写成《暴风雨》，这是他所有剧作中唯一一部原创作品——通常他都是重述别人的故事。如今莎士比亚的剧作依然举世闻名，在很多人心中他是最伟大的英语作家。

目录: 哈姆雷特奥赛罗李尔王麦克白斯
• • • • • (收起)

[莎士比亚四大悲剧](#) [下载链接1](#)

标签

莎士比亚

戏剧

外国文学

莎士比亚四大悲剧

英国

经典

英国文学

文学

评论

译者是旧式文人，钻学问的牛角尖，毕生之力都用于把莎士比亚翻译得像这样诘屈聱牙、文不文白不白。当然我想他的心里是满足的，玩透了一个自己制订规则的游戏，并被称为大翻译家了嘛。我不说他不好，只说他这样，或者说出版社出版这样的书已经不合时宜，不适合读者阅读了，只能加速莎士比亚被人浓缩到名字这四个字（而非去阅读作

品) 的速度。但是，这其实怪不了译者，我绞尽脑汁看完的感觉就是：莎士比亚是他妈靠写白痴出名的么？！这四大杯具的名字是哪个人，哪个人就是该剧中最大最万劫不复的白痴。我真不知道这种作品有什么可杯具的，一帮蠢货！

总有一天，我会读英文原版的。

读着别扭，不小心就会分神。比起朱生豪译本，在阅读上失掉了好些快感。

这翻译真的好么……我真的读的快死了……尤其是李尔王……

写尽人情。只是受多年影视作品毒害，《李尔王》便是《乱》，《麦克白斯》成了《蜘蛛巢城》，读《哈姆雷特》时脑子里全是狮子王辛巴，甚为可惜。

翻译糟糕到影响阅读的地步，非要用中文刻意模仿英语的断句，不伦不类。

我一点都不喜欢这版的翻译。生僻字太多，而且那些生僻字，是现在完全不用了的字。翻译特别特别绕口，完全颠覆了一般的语言习惯，读来太吃力了，说是诗体，又没有诗体的美感，只有难解，光理解就耗费了大半的精力，完全无法欣赏戏剧了。

孙大雨的译本真是非常的出众，诗化戏剧的感觉出来了

哎吶 我死了

书是好书，可惜都不是最好的译本

经典的俗套，开山之作。

翻译不是很对味 说是诗人的诗化语言 有时看得人石化了都

高中老师送给我的书，某个下午随手翻开就一发不可收拾的看到半夜。

对我来说读莎翁就是参观博物馆，你们说他啥，那他就啥吧。。。。

虽然对翻译有些纠结 但是莎翁的作品还是让我感动的死去活来 唉
奥赛罗与李尔王的经典 但是哈姆雷特译本读的太多 对这本的翻译倒是没什么感觉了
只觉得名字译的拗口

每个年龄阶段对于戏剧的理解是不同的，要是不是为了作业，大概也不会重读这本书。

莎翁对人性的洞悉足以令心理学家汗颜

2 B OR NOT 2 B

|110:83|

只有膜拜。

[莎士比亚四大悲剧 下载链接1](#)

书评

提到哈姆雷特，第一想到的就是"To be or not to be, that's a question"…虽然这并不是我喜欢的一句。《哈姆特雷》中我最喜欢的一句是：“本来么，世界上也没有什么是好，什么是坏，只是想法不同才分出了好坏。（There is nothing either good or bad but thinking makes it s…

《奥赛罗》是莎翁于1604年创作的，而《麦克白》是1606年的作品。较前者而言，评论普遍觉得《麦克白》更显凄惨深刻。原因是由于麦克白将军的悲剧是由心理上的折磨而产生，就肉体上的覆灭而言，精神上的摧残更令人窒息。麦克白将军的悲剧结局分析其原因不同于纯性格悲剧、命运悲…

波洛涅斯在《哈姆雷特》里极具政治眼光及抱负，是一个很重要的角色。官场上，他是重臣。官场外，他是慈父。他所培育的一对子女优秀善良，气度不凡。许多人说他趋炎附势，奸诈圆滑。但对于波洛涅斯而言，他只是在政变中审时度势，自保中求生存的一个人。实际上他也有自己的价值…

“伊丽莎白时代的伟大贡献不仅是一个从此强大的英国，还有天才的莎士比亚。莎士比亚的戏剧以一种令人震惊的强度刻画了人性，创造着性格，留下了许多著名的形象。”你可以不知道伊丽莎白时代英国历史上发生了些什么，但你不会不知道那个整天自言自语的忧郁的丹麦王子哈姆雷特。…

近日闲来无事，乱翻卞之林老先生译的《莎士比亚悲剧四种》。在谈到哈姆雷特是真疯还是假疯这个问题时，卞之林说这个问题是莎士比亚研究者的庸人自扰，我觉得也是如此，但我同时觉得，这个问题作为一个学术问题意义不大，但作为一个我们还活着的人可能面对的问题并非没有一点意…

斜阳，踏着急匆匆的余辉，一条回宫的路在大部分人眼里显得格外的庄严。可那个细长的影子丝毫没有升起过这个念头，在他的心里，只有两个字：复仇。
落叶纷纷，在燃烧的双眼里，原本生机盎然的花草树木都失去该有的颜色。甚至，日月

星辰都被这愠怒与仇恨所震慑，黯淡了下来...

米兰昆德拉在《生命不能承受之轻》中说：那些垂死的柬埔寨人留下了什么？
一张大幅照片，照片上那位美国女明星怀里抱着一个黄皮肤的孩子。
托马斯留下了什么？一句碑文：他要尘世间的上帝之国。贝多芬留下了什么？
一个披着一头乱蓬蓬的长发的忧郁男人，用一种忧郁的...

To be or not to be, that's a question。活着还是死去，这是一个问题。年少时期曾反反复复地翻阅着这本被誉为莎士比亚最富盛名的剧本，感触却是平平。如今将其重新翻开，带着对命运、死亡的虔诚与思考，我竟是这般地不敢有丝毫懈怠。何必为部分人生哭泣，君不...

希望与失望相随 光明与黑暗交替 快乐与悲伤同行 迷惘与洞彻相伴 过去与未来交织
生命与虚无互浸
无穷的对话是飞速的思想的激烈交战,心灵的厚度跃然纸上,灼热的心灵在空气中流动,走
过这谜一样的人生;莎氏洞察一切的目光无处不在,仇恨、贪婪、嫉妒、迷...

莎士比亚在《哈姆莱特》中创造了一个权力斗争、家庭三角关系矛盾的独立宇宙：
其核心引力场就是父与子的矛盾，但是又不止于此，而是大处上升到王子与国王，外延
到异国国王与本国国王；小处延展到兄弟与兄弟，以及女婿与岳父；维度上又抽离出一
个同构的弑君篡位舞台剧。于是，...

莎士比亚，以剧本和十四行诗闻名。也许是因为我接触十四行诗的时候英文水平尚浅，
并没有像【江城】中写的那样，用自己微不足道的词汇量与英文诗歌产生共鸣。那几次，
即是我唯一的机会与十四行诗交错，也是我不堪回首的高中生活的渺渺一页。抛开此
节，我还有接触的就是罗密欧与...

李尔这一形象在莎士比亚悲剧之中，或许是最难调动人们真实同情的人物之一。出于人
的情感常常会偏向弱势的一方，读者经常给予和考狄利娅一同死去的李尔以同样的怜惜
与悲痛。这是共有的阅读心理所造成认知上的偏差。细读文本，我们可以发现李尔的
悲剧其实正可以照应所谓的“因...

直想找本有感觉的正宗原味儿的英汉译作，欣赏欣赏，也好感觉下翻译
不习惯看新出之物，在没有得到群众的承认之前，那只是浪费时间，但也跟不上时潮
选来选去，找到泛黄的郭沫若译诗稿，但正如郭所言，其间许多诗，他都不喜欢，因原文之缘故，故不算得精品。...

莎士比亚确实是位伟大的作家，在他的作品中悲喜剧皆有，可以说他的戏剧包含着十分深刻的含义。正如文艺复兴时期其他杰出的作家、艺术家一样，他的创作中充满了对人性的关怀，如诗人一样满怀激情的对白、如哲人一样深邃的思想，莎士比亚的四大悲剧正是其中的代表。悲剧具有其独...

2018年3月4日 星期日 下午 10:25 这应该是我第三次阅读这本书了。

雨天湖悠然，风动贵人心。此书是阴雨连绵一天中最好的慰藉，散之以各类的散文，雨天的盎然生机一日内便全得领略了。第一次看觉得看故事简单老套，细思量那必是后来看了无数的宫斗较量的缘故；第二次稍感有趣，...

“给我一个不为感情所奴役的人，我愿意把他珍藏在我的心坎，我的灵魂深处。”
——《哈姆雷特》莎士比亚一、哈姆雷特试图为父报仇，重振人类社会...

哈姆雷特 李尔王 奥赛罗 麦克白 哈 内心的痛苦和矛盾 不可不提的聪明和勇气
他是个不幸的王子 父亲被杀 母亲放荡 因此爱人溺亡 挚友反目 但是仇是报了 人也死了
奥 头脑简单 个性冲动 听信谎言 冲动犯恶 他天性如此 其实不该与名门美人结合 李
相信假...

[莎士比亚四大悲剧_下载链接1](#)